

Lafaek



Ba Komunidade

Edisaun 3/2020



Halo Na'an-kabuar
Páj. 3



Halo Tippy Tap
Páj. 8



Salva Ai-parapa
Páj. 12-13



Uniaun Europeia
Páj. 16-17-18



NEW ZEALAND
FOREIGN AFFAIRS & TRADE
Aid Programme



care®

Ho apoiu husi Programa Asisténsia Nova Zelândia, CARE Internasionál iha Timor-Leste liuhusi Programa Edukasaun serbisu hodi fahe informasaun oioin ba comunidade sira iha Timor-Leste.

Editorial:

Jestór Projetu Nivio Benevides
Vise-Jestór ba Publikasaun no Atividade Estensaun Octavio D.S.C. de Andrade
Vise-Jestór ba Implementasaun Adelino Jaime Roberto Guterres no Marcelino Martins
Vise-Jestór ba Monitorizasaun, Evaluasaun no Aprendizajen Paulo Pinto

Konsellu Editoriál
 CARE Internasionál Iha Timor-Leste
 Programa Asisténsia Nova Zelândia
 (Abrani Manuel)
 Ministériu Edukasaun Juventude no Desportu

Voluntáriu VSA
 Sue Marshall

Hakerek-na'in
 Aliança M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Joanico C. Marques,
 Elisa Verdial

Artista
 Antoninho S. Ramalho, Moises Daibela Pereira

Dezeñadór ba Gráfiiku
 Filomeno Guterres Maia

Ofisiál-Administrasaun
 Ideltina Martins

Ofisiál-Finansa
 Delfrida Gomes da Conceição

Ofisiál Monitorizasaun, Evaluasaun no Aprendizajen
 Anito Cardoso, Joanita de Fatima, Rubencia Borges, Lucio Alves

Ofisiál Komunikasau
 Joel Amaral, Cátia C. Alves

Ofisiál Kampu
 Joana dos Santos (Aileu), José Soares Magno (Ainaro),
 José Maria de Sousa Gama (Baucau), Geremias Noronha (Bobonaro),
 Januario A. Amaral (Covalima), Grimaldo M. da Cunha (Dili),
 Joni Dana dos Santos (Ermera), Heraldo da Costa (Lautem), Júlio Gomes
 Carvalho (Liquiça), José Anibal (Manatuto), Julião da Costa (Manufahi),
 Baptista Punef (Oecusse), João Soares (Viqueque).

Xofér
 Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi Rocha da Costa,
 Noe dos Santos

Tetun ne'ebé uza, tuir padraun Institutu Nasionál Linguística nian
Enderesu : CARE Internasionál iha Timor-Leste, Bairro-Pite, Dili
Telefone : 3321 407
Email : lafaek@careint.org
WhatsApp : +670 7825 5553
Facebook : Revista.Lafaek
Website : Lafaek.tl

©Labele kopia buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se lahé lisensa husi CARE.

Fotografia sira iha revista ne'e, hasai husi ekipa Lafaek.

Pájina:

-  **Na'an-kabuar: 3** 
-  **Mikronegósio: 4**
Istória Susesu: 5 
-  **Literasia Tetun: 6-7** 
-  **Tippy Tap: 8**
Saúde: 9 
-  **Kriatividade: 10**
Hili Saudavel: 11 
-  **Salva Ai-parapa: 12-13** 
-  **Feto Nia Lian: 14**
Literacia Português: 15 
-  **Uniaun Europeia: 16-18** 
-  **Koko To'ok: 19** 
-  **Mai Sura Ai-fuan: 20** 
-  **Kadi Kakutak: 21** 
-  **Lian Komunitade: 22**
Fulan ho Loron: 23 



Fotografia no atividade sira iha konteúdu **Lafaek ba Komunitade, Edisaun 3-2020** foti iha munisípiu;

- ⊙ Baucau
- ⊙ Dili
- ⊙ Lautem
- ⊙ Manatuto
- ⊙ Viqueque

OINSÁ HALO NA'AN-KABUAR?

MAI ITA HALO NA'AN-KABUAR ATU HAN HO FAMILIA NO ITA BELE FA'AN HANESAN BAKSO.



MATERIÁL: NA'AN-KARAU KA MANU NE'EBÉ DULAS ONA ½ KILO, PIMENTA MUSAN, LIIS-MEAN, LIIS-MUTIN, LIIS-TAHAN, MASIN NO TEPUNG TAPIOCA.



1

KO'A LIIS-MEAN ISIN LIMA.



2

SONA TO'O MEAN.



3

TUKU LIIS-MUTIN TOLU HO MASIN KANDURU IDA.



4

TAU LIIS-TAHAN RUA NE'EBÉ KO'A ONA.



5

TAU LIIS-MUTIN NE'EBÉ TUKU ONA HO MASIN.



6

TAU LIIS SONA.



7

TAU PIMENTA MUSAN NE'EBÉ TUKU ONA KANDURU KI'IK IDA.



8

TAU TEPUNG TAPIOCA KANDURU NEEN.



9

TAU MANU-TOLUN FUAN IDA.



10

DE'UT TO'O HANESAN NO TAU BA LIMAN LARAN ATU HALO KABUAR.



11

BUTI NA'AN SAI HUSI LIMAN FUAN INAN NIA LEET HODI SAI KABUAR.



12

DA'AN IHA BEE NAKALI BAINHIRA NA'AN-KABUAR NAMLELE ONA, ENTAUN TASAK ONA.



13

NA'AN-KABUAR PRONTU ONA ATU HAN NO FA'AN.

Fase liman ho sabaun molok te'in no fó-han oan sira.



NA'AN BELE TETAK HO TUDIK KA DULAS HO MÁKINA DULAS NA'AN.

Hakarak Uza Osan Ho Di'ak? Halo Ida-Ne'e!



1

Tenke halo planu di'ak ba osan ne'ebé ita hetan kada fulan ka ita-nia rendimentu.

2

Tenke iha dixiplina atu uza osan.

Ezemplu:

Osan ne'ebé ita hetan kada fulan \$ 115.00. Oinsá atu aloka osan ne'e ba ita-nia presiza uma-laran?

Oinsá fahe osan sira-ne'e, mai haree tabela tuirmai!

Sasán/ Item	Persentajen	Valór osan U\$
Rendimentu kada fulan ho total \$ 115.00		
Nesesidade bázika:		
Fós Mina Modo	30%	\$ 34.50
Edukasaun (kadernu, lapizeira no sepatu)	12%	\$ 13.80
Saúde (Ai-moruk)	6%	\$ 6.90
Komunikasaun (Pulsa telefone)	5%	\$ 5.75
Pulsa eletrisidade	7%	\$ 8.05
Transporte (Mina ba motór no selu karreta)	6%	\$ 6.90
Kultura (Lia mate no lia moris)	9%	\$ 10.35
Rai Osan ba futuro	25%	\$ 28.75
Totál Alokasaun ba rendimentu no gastu	100%	\$ 115.00



Oinsá sura persentajen ba valór osan iha leten?

Valór osan husi persentajen

Ezemplu, Osan \$ 34.50 husi;

Persentajen $\frac{30\%}{100\%} \times \$ 115.00$ (total osan kada fulan) = \$ 34.50

Persentajen husi valór osan

Ezemplu, Persentajen 30 husi:

Valór osan $\frac{\$ 34.50 \text{ (valór osan)}}{\$ 115.00 \text{ (total osan)}} \times 100\% = 30\%$

“IHA KOMITMENTU, PASIÉNSIA NO DIXIPLINA HODI SUSESU IHA FINANSEIRU!”

TEMPE HADIA EKONOMIA FAMILIA

PROSESU HALO TEMPE



1

Hili moos fore-keli no hoban durante oras 24.



2

Fase liman halo moos, hafoin hasai fore-keli nia kulit.



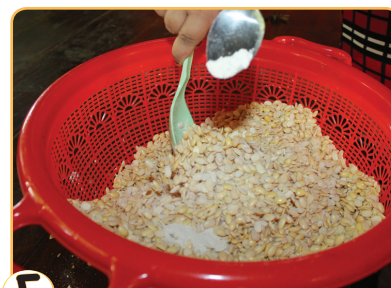
3

Da'an fore-keli ne'ebé hasai ona nia kulit to'o nakali maizumenus minutu 30.



4

Fakar ba raga no kahur to'o bee maran. Kahur to'o fore-keli la belit ona ba kanuru.



5

Tau ragi tempe kanuru ida no kahur.



6

Halo kuak plástiku ho daun ulun no tau fore-keli ba plástiku.



7

Lulun plástiku no hada iha meza leten. Taka ho hena mahar, labele loke to'o loron rua.



8

Liu loron rua, sai ona tempe. Ita bele halo modo, dose no fa'an iha merkadu.



Bele hetan ragi tempe iha lo'a sira iha Dili no munisípiu sira.

Sr. Teodoro Freitas Guterres maka manorin no hanesan komunidadé ida husi aldeia Buanurak, Uabubo, Ossu, Viqueque. Komunidadé aldeia Buanurak sempre simu Revista Lafaek ba Komunidadé husi Care Internasionál iha Timor-Leste. Iha Revista Lafaek edisaun 3/2017, nia haree informasaun kona-ba halo tempe.

"Ha'u sente kontente tebes, tanba hetan informasaun kona-ba oinsá halo tempe. Iha kedas tempu ne'ebá, ha'u iha iniciativa atu sosa fore-keli hodi halo." dehan Sr. Teodoro.

Agora nia prodús ona tempe barak hodi fa'an iha komunidadé aldeia Buanurak. Tanba nesesidade, nia tenke halo negósiu ki'ik hodi sustenta ekonomia família.

"Rendimentu ne'ebé mak ha'u hetan husi fa'an tempe iha dolar ualu (\$ 8.00) kada loron. Aliende fa'an, ami mós sempre konsumu tempe tanba di'ak ba saúde."

"Komunidadé sira mai husu reseita kona-ba halo tempe no ha'u dehan, informasaun ne'e, ha'u hetan iha Revista Lafaek. Iha futuru, ha'u sei prodús tan tempe barak ho kualidade di'ak."



Lia-menon; Husu atu prodús Revista Lafaek ho reseita barak, tanba reseita no informasaun tulun tebes ami. Husu ba Care Internasionál iha Timor-Leste, tun mai fahe informasaun mai komunidadé.

MAI FASE LIMAN HO MAU SESTA



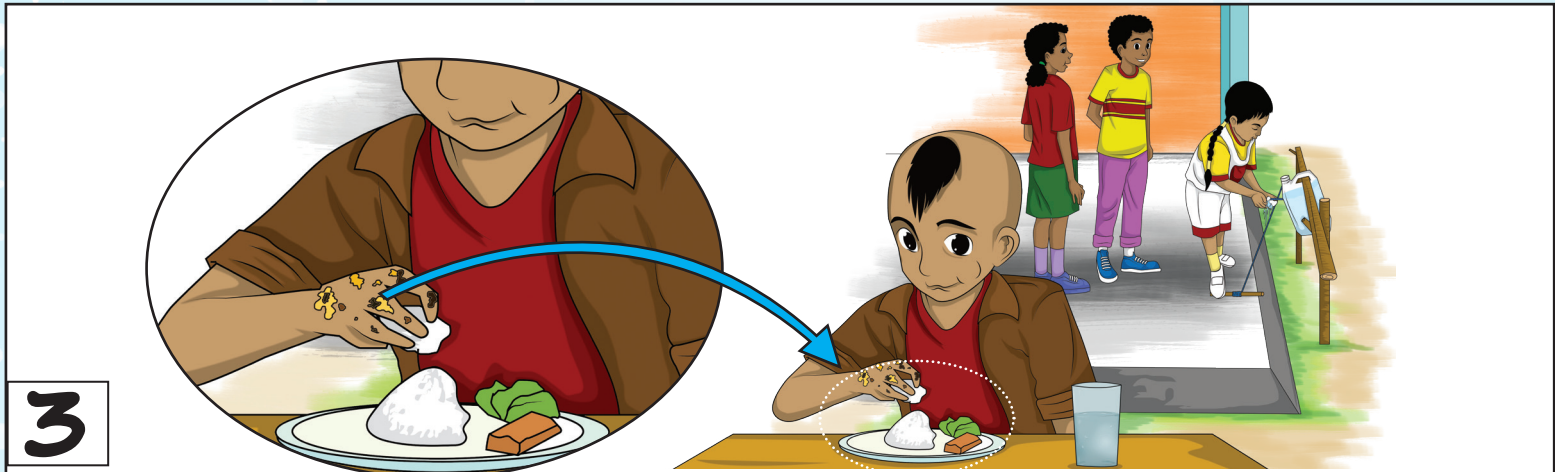
1

Mau Sesta tebe-bola to'o kosar iha rai-rahun laran ho nia belun sira iha eskola molok tama bá klase.



2

Sinu dere, Mau Sesta tama ba klase. Manorin fahe sira ba grupu hodi halimar jogu "liga liafuan no ilas."



3

Iha tempu merenda eskolár, Mau Sesta lakohi fase liman ho sabaun molok no hafoin han. Mau Sesta han ho liman fo'er. Nia belun sira fase liman ho sabaun.



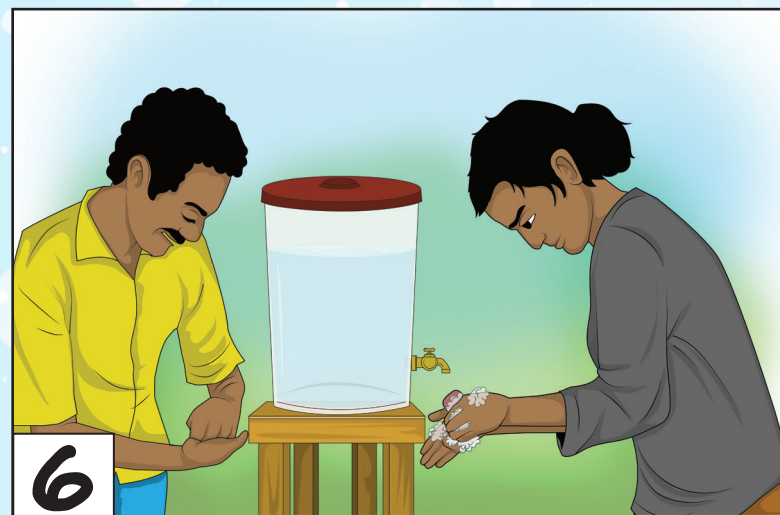
4

Mau Sesta sente kabun moras, fani no mear bainhira nia to'o iha uma.



5

Apá no amá lori Mau Sesta bá doutora. Doutora dehan ba Mau Sesta: "Fase liman ho sabaun molok han, fila husi sentina no fila husi tebe-bola. Fase liman importante liu tanba bele proteje ita no ita-nia família husi moras. Tenke hemu bee tasak ne'ebé nono nakali, tanba bele hamate kutun sira-ne'ebé halo moras."



6

Mau Sesta nia apá no amá sempre prátika fase liman ho sabaun loroloron molok sira han, fila husi sentina no fila husi to'os.



7

Apá nono bee to'o nakali, ta'es ho kuador ne'ebé moos no rai halo malirin molok sira hemu.



8

Mau Sesta sempre hemu bee tasak loroloron. Nia tau ba kantíl hodi lori bá eskola.



9

Mau Sesta ho nia belun sira prátika fase liman ho sabaun hamutuk ho manorin sira loroloron. Sira hotu livre husi moras no moris saudavel.

Hatán to'ok!

1. Tanbasá, ita tenke fase liman ho sabaun?
2. Bele ka lae? Ita hemu bee ne'ebé ita la nono?

Mai Halo Tippy Tap

Hodi fase liman ho sabaun



Materiál: Ai, pregu, masa no tali.



1 Ke'e raí-kuak no tau ai.



2 Tuu masa-matan ho pregu no kesi ho tali.



3 Tuu kuak masa nia lolon hodi bee sai.



4 Hatama masa ba ai.



5 Kesi tali husi masa-matan ba ai pedál hodi sama.



6 Enxe bee ba masa.



7 Sama ai pedál, ita bele ona fase ita-nia liman!

Uza Tippy Tap hodi poupa bee iha uma. Fase liman ho sabaun beibeik hadook ita husi moras.

Mai Fase Liman

Fase liman ho sabaun maka dalam di'ak liu atu hadook ita husi moras. Ita tenke fase liman ho sabaun molok han no prepara ai-han, hafoin me'ar ka fani, hamoos balada nia fo'er, fila husi hariis-fatin ka sentina no kuidadu ema moras.



Prosesu fase liman ho sabaun ne'ebé loos mak hanesan tuirmai ne'e!



Kose liman-laran.



Kose liman-kotuk troka malu.



Kose liman-fuan no liman leet.



Kose liman-fuan no liman-kukun parte kotuk no oin troka malu.



Kose hadulas liman-fuan boot troka malu.



Kose ho liman-kukun ba liman-tanen laran husi karuk no loos.



Kose hadulas liman-fukun.



Fase liman ho bee moos ne'ebé sulin.



Hamaran liman ho tisu ka hisik liman to'o maran.

Modo BURAS HO HUDI-KAIN

Kuda modo ho hudi-kain, tulun ita atu la rega beibeik. Hudi-kain iha bee natoon iha nia isin laran, nune'e bele fó nutrisaun ba modo atu sai buras.



1 Prepara Materiál; Hudi-kain, tudik, rai-metan no modo oan.



2 Hamoos hudi nia kulit ne'ebé maran ona.



3 Ko'a hudi-kain halo kuadradu no sukat nia naruk hanesan.



4 Sei sai hanesan ne'e.



5 Enxe rai-metan to'o nakonu.



6 Kuda modo oan ne'ebé prepara ona.



7 Rega semana ida dala rua.



8 Liutiha fulan balun, ita bele ona han no fa'an.

"Maneja espasu ba rai iha ita-nia uma ne'ebé ladún luan."

Hili Saudavel

Belun sira, mai ita tulun malu hodi hili dalan ne'ebé saudavel.

Hahú



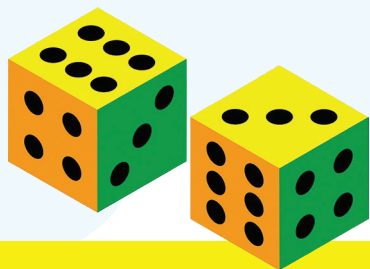
Imi hili dalan ida ne'ebé?



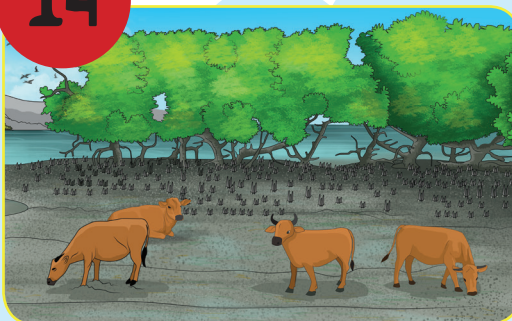
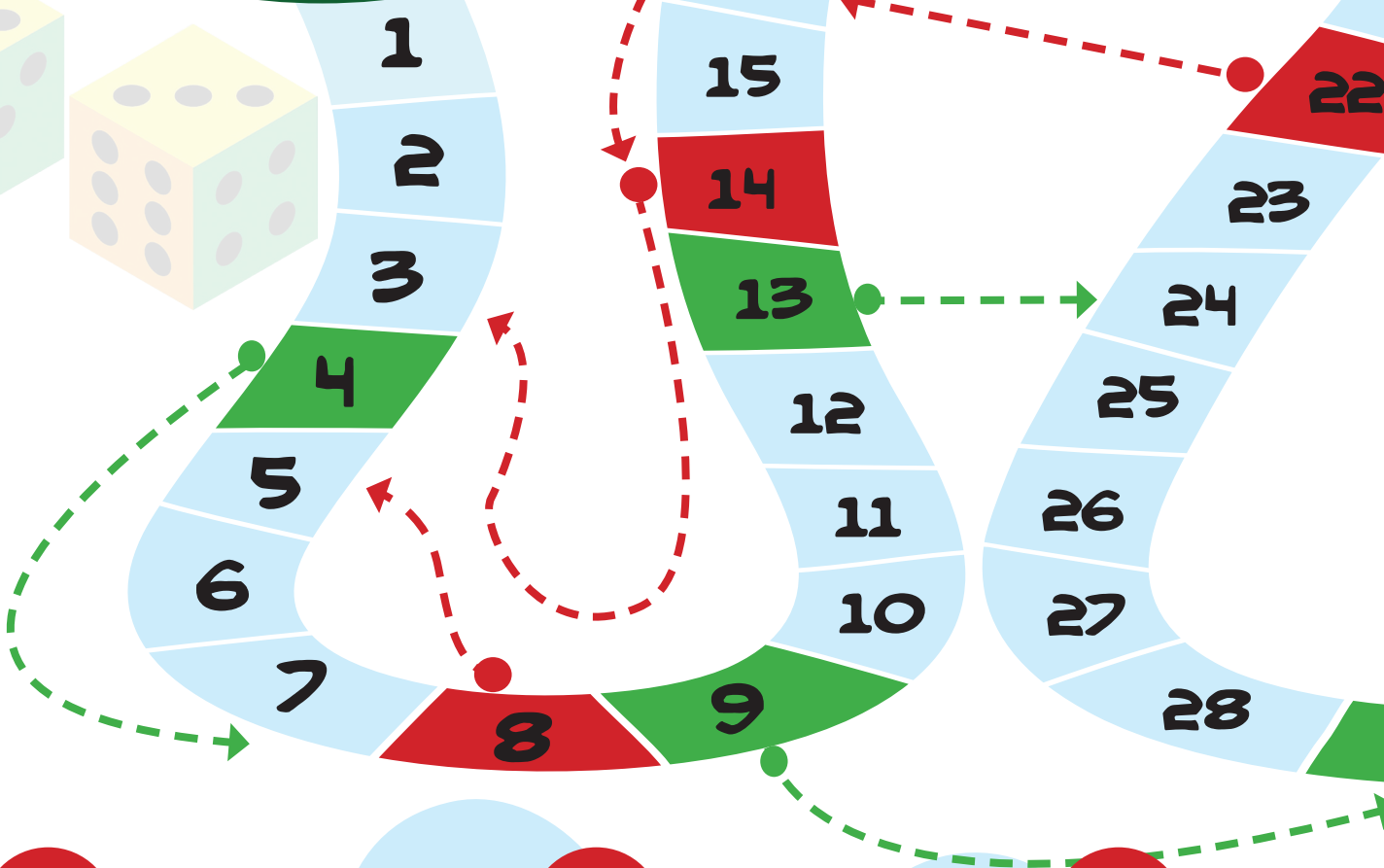
Empowered lives.
Resilient nations.

JOGU ESKADA

MAI SALVA AI-PARAPA LIUHUSI HALIMAR HO
OAN SIRA IHA UMA, HO JOGU IHA KRAIK!

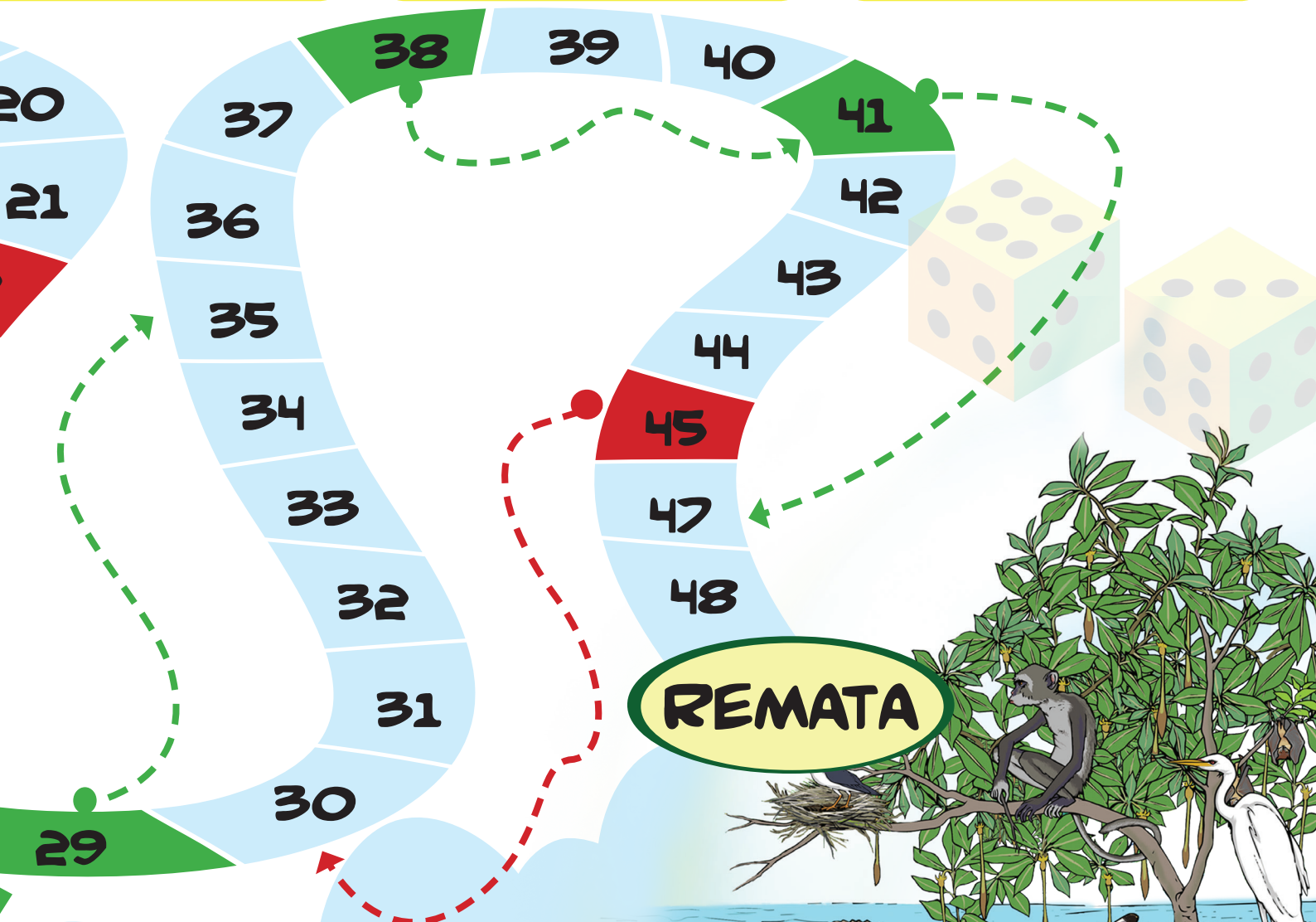
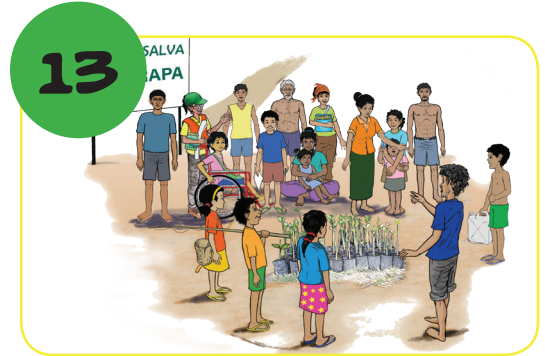


BUKA IMI-NIA KOLEGA IDA NO UZA DADU HODI
SURA. KÓR MATAK IMI SEI SAE ESKADA.
KÓR MEAN IMI SEI TUN HUSI ESKADA.



Tanbasá tenke salva Ai-parapa?

1. Ai-parapa sai fatin moris ba ikan no espésie animál tasi-seluk.
2. Ai-parapa importante tebes tanba ema barak maka depende ba ai-parapa hodi halo peska.
3. Ai-parapa salva komunidade sira ne'ebé hela besik tasi; husi anin-boot, laloran-tasi, tasi-boot no tasi-sa'e.
4. Ai-parapa riku ho biodiversidade, no inklui mós espésie manu oin-oin ne'ebé mak ita bele hetan iha ai-parapa.
5. Ai-parapa tulun hodi tais bee no proteje rikusoin ekosistema tasi; hanesan ahu-ruin no duut-tasi.
6. Ai-parapa importante atu redús rai-manas maka'as, no salva ita husi mudansa klimátika.
7. Ai-parapa iha valór kulturál no mós suporta turizmu.



JOVEN Inspiradora

Mai koñese ita-nia joven empreezária susesu Silvia Correia de Araujo, tinan 28, ne'ebé remata de'it nia eskola iha nivel sekundária, maibé bele ona fó servisu ba graduadu sira husi universidade liuhusi negósio ne'ebé nia nain rasik harii. Nia mós sai hanesan treinadora ba negósio no mentora ba joven sira ne'ebé hakarak investe ba sira-nia an liuhusi negósio ki'ik sira iha UNDP Knua Juventude Fila-Liman.



Diretora ba Companhia SDAL, Unipessoal Lda;
Country Lead ba YSEALI Women Leadership Academy iha Timor-Leste.

Iha tinan 2016, Silvia serbisu hanesan tékniku ikan iha Gleno, Ermera. Iha ne'ebá, Silvia nota katak comunidade sira barak mak seidak asesu ba modo musan no hahán ikan ne'ebé ho kualidade di'ak. Nune'e maka nia harii ona nia negósio sosiál ho naran SDAL, Unipessoal Lda. Ho objetivu atu tulun comunidade agrikultór sira iha Timor-Leste hodi hasa'e rendimentu no produsaun rai laran, liuhusi fornese modo musan no hahán ikan.



Mana Silvia Lori hahán ikan no modo musan ba entrega iha comunidade.

Agora dadaun, ninia negósio fornese ona hahán ikan ba grupu agrikultór sira iha Gleno, Maubisse, Hera, Manatuto, Liquiça no ba ema sira ne'ebé presiza.

Hanesan treinadora no mentora iha UNDP Knua Juventude Fila-Liman, Silvia mós tulun joven sira liuhusi fó treinamentu no akonselamentu negósio ba joven sira ne'ebé hakarak tebes atu investe iha negósio ki'ik, liuliu iha agrikultura no peskas. Liuhusi negósio ki'ik ne'ebé iha, joven sira kria ona servisu ba sira-nia an no ba kolega sira seluk hodi hamenus dezempregu iha rai laran.



Mana Silvia Mentora hela joven sira iha Knua Juventude Fila-Liman UNDP.

Silvia mós sempre ativu iha eventu sira hodi bele inspira, no motiva joven atu labele hein no tane liman ba ema seluk, maibé husu ba ita-nia an, sé nia bele nu'usa ha'u labele.

Dezafiu boot ne'ebé Silvia hasoru maka tempu, maibé nia sempre halo planu ba nia serbisu no maneja nia tempu ho di'ak hodi atinji nia objetivu. Ikusmai, Silvia bele susesu iha serbisu sira hotu ne'ebé nia hala'o.

Mensajen ba feto maluk sira iha Timor-Leste;

Ba feto maluk sira; Sé ita hakarak susesu, ita presiza badinas hodi serbisu maka'as, hatene maneja tempu ho di'ak, aprende barak no haraik-an.

Husu ba inan-aman sira hotu, atu enkoraja ita-nia oan feto-mane hodi bá eskola no serbisu mós iha to'os. Agrikultór la'ós serbisu ema beik no fo'er ni'an, maibé serbisu ita hotu nian.

Investe agora mak imi sei susesu iha futuro.

CAÇA-PALAVRAS

BASEIA-SE NA IMAGEM



- Pilão
- Cesto
- Cavalo
- Dinheiro
- Esteira
- Gato
- Lua
- Mochila
- Pedra
- Porco
- Sol
- Veado

Exemplo



Pilão



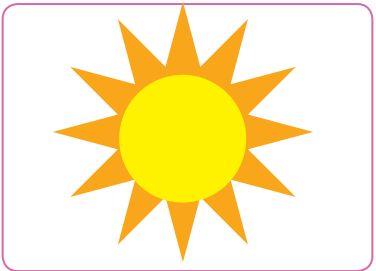


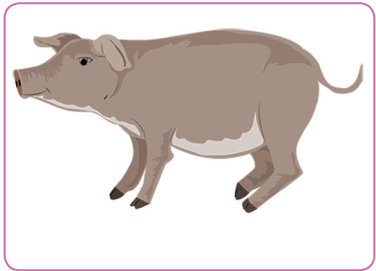


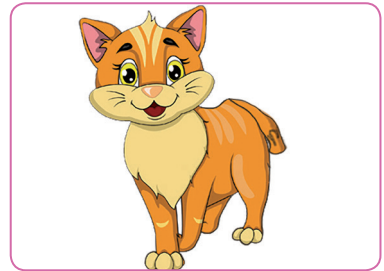


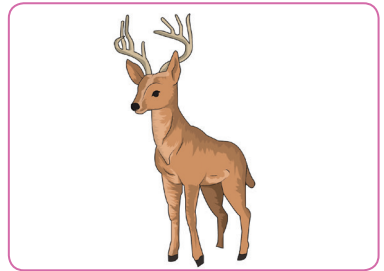


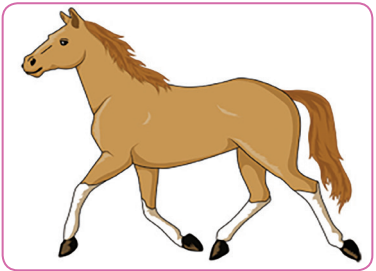












MAI ITA DISKOBRE EUROPA!



Europa nu'udar kontinente ida husi kontinente hitu iha mundu. Kontinente seluk mak hanesan; Áfrika, Norte Amérika, Súl Amérika, Ázia, Oseánia/ Australia no Antartika.



Ida-ne'e maka mapa husi nasaun 27 ne'ebé hamutuk iha Uniaun Europeia.



Maioria nasaun sira iha kontinente Europa hamriik hamutuk iha naran ida nu'udar Uniaun Europeia. Uniaun ida-ne'e, kompostu husi nasaun hamutuk 27. Uniaun Europeia hamriik atu tulun rezolve dezafiu ne'ebé maka nasaun membru sira hasoru hanesan negósiu, seguransa, no direitu husi sidadaun sira.



UNIAUN EUROPEIA

Hakarak hatene signifika husi fitun sanulu resin rua no kór azúl iha bandeira? Di'ak! Fitun no kór azúl ne'e signifika katak iha unidade ida-ne'ebé ideál, solidariedade no armonia entre ema hotu iha Europa.

Populasaun iha Uniaun Europeia hamutuk millaun 447 no iha lian ofisiál hamutuk 24. Maski populasaun Europa nian hela iha nasaun 27 ne'ebé la hanesan, maibé sira fahe no apresia múzika no arte ne'ebé furak, inklui drama no istória oioin, ne'ebé kria husi individuál sira iha kontinente Europa durante sékulu barak nia laran. Kuaze ema hotu iha Europa fiar iha lala'ok sira hanesan jogu ne'ebé justu, viziñansa, livre atu espresa sira-nia opiniaun, respeitu malu no tau matan ba ema ne'ebé prezisa.

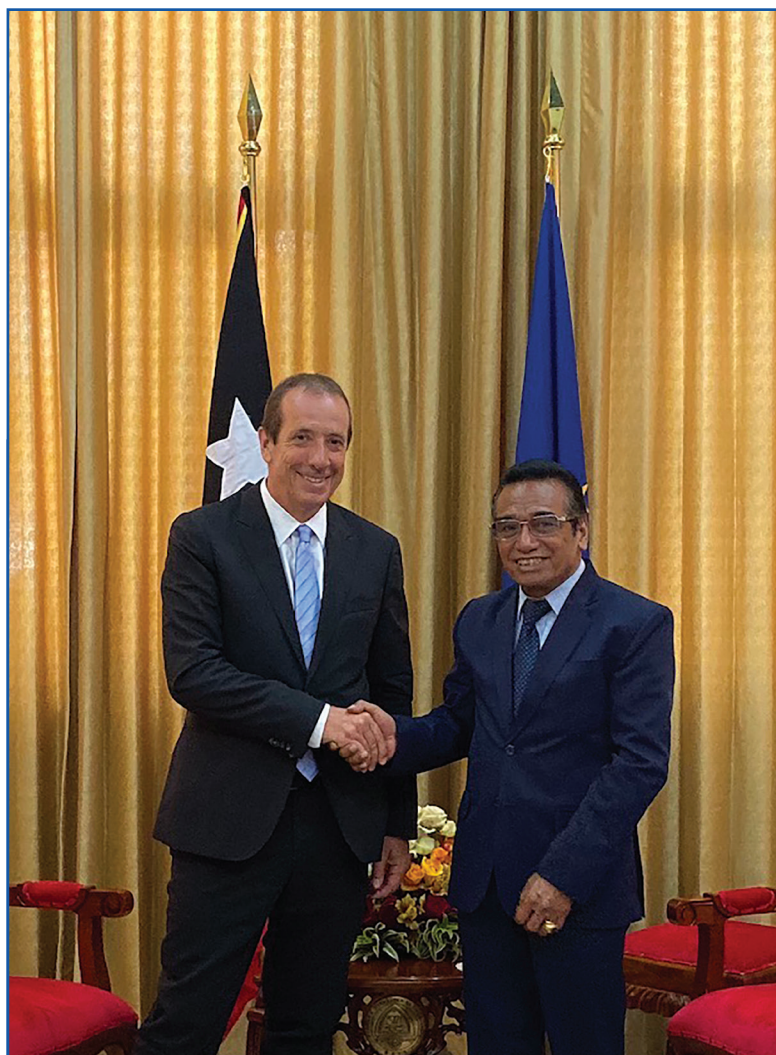
UNIAUN EUROPEIA IHA TIMOR-LESTE!



Delegasaun husi Komisaun Europeia ba Timor-Leste estabelese iha loron 22 fulan Juñu tinan 2007.

Hahú husi loron 1 fulan Dezembru tinan 2009 ne'ebé komesa ho lansamentu akordu Lizboa, Delegasaun Komisaun Europeia iha Timór transforma an ba Delegasaun husi Uniaun Europeia ba Timor-Leste.

Delegasaun ida-ne'e iha nia estatutu misaun diplomátiku ida no ofisialmente reprezenta Uniaun Europeia iha Timor-Leste.



Embaixadór Delegasaun Uniaun Europeia ba Timor-Leste, S.E. Sr. Andrew Jacobs, hasai fotografia hamutuk ho Prezidente da Repúblika Demokrátiku de Timor-Leste, S.E. Sr. Francisco Guterres, durante serimonia apresentasaun karta kredensia.

Embaixadór Andrew Jacobs haktuir katak, “Uniaun Europeia haksolok ho relasaun polítika ne'ebé forte ho Timor-Leste, no ami mós sai hanesan parseiru dezenvolvimentu ne'ebé orgullu, hodi apoia nasaun ida-ne'e nia kompromisu atu atinji objetivu dezenvolvimentu sustentável.

Ami servisu partikularmente iha área dezenvolvimentu rurál, nutrisaun, jestaun orsamentu públiku, descentralizasaun no fornese la'ós de'it asisténsia téknika maibé mós apoia orsamentu, ne'ebé fasilita fundus direktamente ba Governu.

Ami mós servisu atu fortalese kapasidade sociedade sivil, ne'ebé iha papél krusiál iha dezenvolvimentu. Ho ami nia parseiru Timór-oan, Uniaun Europeia sei hahú halo planu programa kooperasaun ba períodu 2021 to'o 2026 no ami komprometidu atu fortalese ami-nia apoio.”

SAIDA MAK UNIAUN EUROPEIA

HALO IHA TIMOR-LESTE?



Uniaun Europeia nia serbisu iha Timor-Leste foku ba dezenvolvimentu rurál, liuhusi parseria ho Ministériu Agrikultura, no Kooperasaun Alemaña.

“Ai ba Futuru” - Parseria ba Agro-Florestál Sutentável (PSAF sigla iha lian inglés), nu'udar projetu ida-ne'ebé financia hamutuk entre Uniaun Europeia no Ministériu Federál ba Kooperasaun Ekonómiku no Dezenvolvimentu Alemaña (BMZ, sigla iha Lian Alemaña), kuda ona ai-oan millaun ida iha foho Kaikoli, Venilale.

Ho prezensa benefisiáriu Ai ba Futuru nian, Sra. Teresa husi Ministériu Agrikultura no Peska (MAP) kuda ai-ná, tipu ai ida-ne'ebé orijen ba Timor-Leste no prodús ai ho kualidade aas.



Uniaun Europeia suporta sosiédade sivil Timor-Leste iha área direitu umanu no fornese treinamentu ba jornalista sira, atu sira bele tau-matan ba ezekusaun orsamentu estadu no asegura katak governu bele serbí sidadaun sira ho di'ak. Uniaun Europeia mós serbisu ba reforsa kapasidade husi sosiédade sivil, ne'ebé iha knaar importante iha dezenvolvimentu. Uniaun Europeia mós suporta prosesu desentralizasaun no sai nu'udar instituisaun úniku ne'ebé fó apoiu finanseiru, no fó dalan ba Uniaun Europeia atu kanaliza fundus diretamente ba Governu hodi apoiu atinzi governu nia misaun.



Uniaun Europeia hamutuk ho Nasoins Unidas no Sekretária Estadu Igualdade no Inkluzsaun financia programa atu kombate violénsia bazeia ba jéneru no promove igualdade jéneru iha Timor-Leste.

Lihusi “Parseria ba Hadi'ak Nutrisaun iha Timor-Leste” (PINTL), Uniaun Europeia suporta finanseiru no tékniku, ba Governu (direitamente liu ba Ministériu da Saúde), iha implementasaun iniciativa sira, klínika movel, Grupu Suporta Inan, programa Área La So'e fo'er Arbiru, no seluk tan. Ho nune'e, bele hadi'ak serbisu Kuidadu Saúde Primária no Nutrisaun ba populasaun tomak.

“Hau sente orgullu no kontente hodi kuda ai-oan millaun ida hamutuk ho Ai ba Futuru no grupu agrikultór sira iha Kaikoli. Iha fatin hotu ne'ebé projetu Ai ba Futuru apoia kuda ai-oan, agrikultór sira sei hetan benefísiu liuhosi hasa'e produsaun ai-han no rendimentu, partikularmente iha fatin sira-ne'ebé hala'o atividade reflorestasaun sei konserva bee, prevene erozaun rai no promove kortina de abrigo/satan anin.” Hato'o hosi Sra. Teresa da Costa Almeida, Xefe Departamentu Florestál, Café no Planta Industriais hosi MAP Baucau.

*Hakarak hatene di'ak liután Uniaun Europeia nia atividade iha Timor-Leste!
Bele vizita ami-nia pájina facebook:*

<https://www.facebook.com/EUDTL>

Mai Tulun Oan Hakerek Naran

Mai tulun ita-nia oan sira, hodi hamamar sira-nia liman liuhusi pinta no hakerek. Nune'e, halo sira bele hatene hakerek ho lais.



1

Inan-aman prepara materiál hanesan lapis, lapizeira ka lapis koris.



2

Inan-aman hakerek oan nia naran halo pontu-pontu ki'ik.



3

Fó ba oan atu hakerek beibeik to'o sira-nia liman mamar.



4

Haree Revista Lafaek Ki'ik, kona-ba alfabetu. Inan-aman husu ba oan hodi hatudu alfabetu sira.



5

Inan-aman tulun oan hodi buka letra sira. Nune'e, oan bele hakerek fali iha surat-tahan.

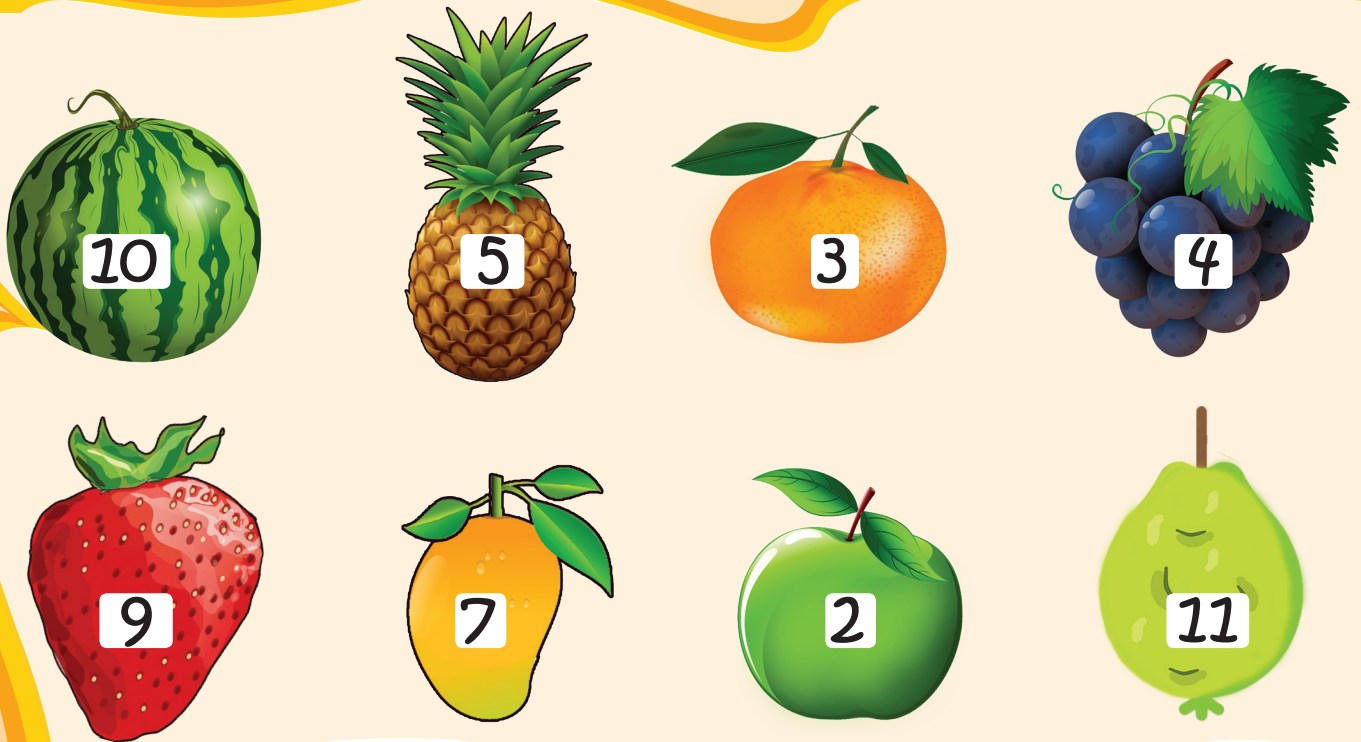


6

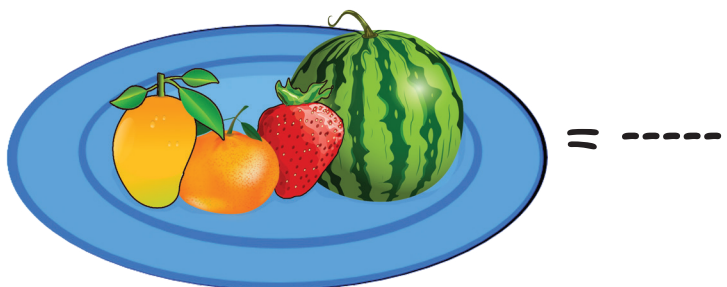
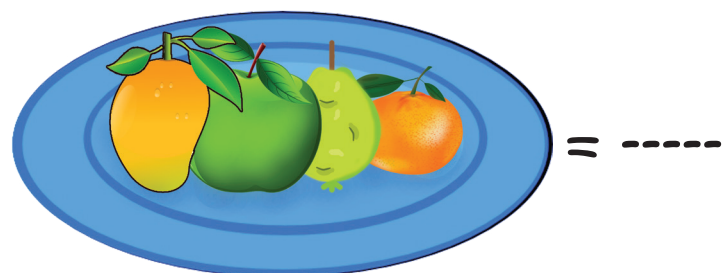
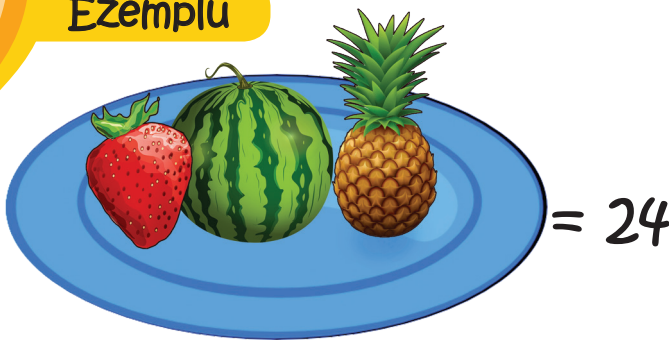
Fó eloju ka gaba sira, karik sira bele ona hakerek sira-nia naran.

Mai Sura Ai-fuan

Inan-aman sira, sura ai-fuan tuirmai ho ita-nia oan.
Kada ai-fuan ho nia númeru, sura hamutuk ai-fuan sira iha bikan laran.



Ezemplu



KADI KAKUTAK

Inan-aman sira, mai tulun oan atu prienxe liafuan ba koluna mamuk, husi leten mai kraik no husi sorin karuk ba loos. Haree dezeñu atu hetan tulun.



Ezemplu

M a n t e i g a



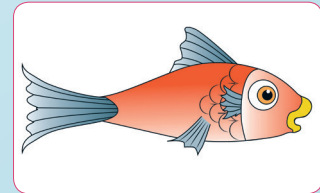
F t u



a e m



u a a u



a



i ' a



n i



M n

s b u

n

n



LIFAN Komunidade



Revista Lafaek ba Komunidade ne'e furak no kapás tebes. Revista tulun ha'u hetan esperiênsia foun hanesan halo **bolu kukus batar nurak**. Hetan tiha esperiênsia ne'e, motiva ha'u hodi koko ba ha'u-nia família. Hein katak edisaun tuirmai sei hamosu tan konteúdu foun ne'ebé furak no kapás.
Madalena Aguida Freitas, Ostico, Vemasse, Baucau

Ha'u simu Revista Lafaek tinan ida dala tolu. Ha'u gosta Revista Lafaek tanba hatudu meius oiin atu hanorin oan sira. Ha'u mós aprende kuda ai-aon hanesan baunila, konteúdu ne'e ha'u gosta tanba fasil atu halo tuir. Ha'u mós lee no aprende ho ha'u-nia oan sira. Ami aprende sura matemátika uza ai-fuan. Ikusliu, husu ba Ekipa Lafaek atu mai prátika ho ami, tanba ami menus koñesimentu.
Luis Mendonça, Labubo, Laku mesak, Laclo, Manatuto



Ha'u simu Revista Lafaek husi ha'u-nia oan. Ha'u gosta Revista Lafaek tanba kria atividade barak. Konteúdu ne'ebé ha'u gosta liu maka reseita halo dose no halo vazú husi toalla. Ha'u prátika no fa'an atu hasa'e rendimentu no hadi'ak ekonomia família. Ha'u mós uza Revista Lafaek atu hanorin oan kona-ba matemátika, hakerek no lee.
Lilia Gorreti Mendonça, Mamulac, Carau-balu, Viqueque.

Ha'u simu Revista Lafaek tinan ida dala tolu. Revista Lafaek ne'e dí'ak tanba iha informasaun barak. Informasaun ne'ebé ha'u gosta liu maka pestisida no adubu orgániku, tanba ami ema to'os-na'in. Revista Lafaek ne'e, ha'u lee hamutuk ho oan tanba iha atividade oiin ne'ebé tulun labarik sira atu aprende.
Matias Pinto, Iliomar, Lautem.



Fulan ho Loron

Iha tempu uluk, Fulan ho Loron iha oan-feto ida naran Fitun.

Iha loron ida, nia apá ho amá husu, "Ó hakarak atu la'o pasiar ho amá ka apá?" Fitun hatán, "Ha'u hakarak bá ho apá de'it. "Apá hatán, "Di'akliu ó bá de'it ho amá, tanba la'o ho apá, ó sei la bele tahan bainhira iha tuku sanulu ba leten." Fitun hakarak tuir nia apá.

Dadeersan de'it, sira komesa sai. Sira la'o to'o tuku sanulu, sira komesa sente manas maka'as. Apá dehan, "Ha'u dehan saida ba ó?" Fitun hatán, "Ha'u haree iha kraik ne'ebá iha bee-lihun ida, di'akliu apá hatún de'it ha'u ba bee ne'e."

Maski nia apá hanoin loos nia oan, maibé nia tenke halo hanesan ne'e duni. Nia hatún ba bee ne'e, maibé Fitun monu hela iha ai-lele sanak ida.



Liurai nia atan-feto ida la'o bá kuru bee, derrepente nia rona ema bolu, "Ajuda lai! ajuda lai!" Nia hateke ba leten, labarik ida iha hela ai-leten. Atan ne'e, hatún labarik ne'e no lori bá uma. Nia dehan ba liurai, "Ha'u hetan nia iha ai-leten. Liurai husu, "Ó-nia naran saida?" Labarik ne'e hatán, "Ha'u-nia naran Fitun."

Liurai haree labarik ne'e bonita loos no nia mós laiha oan-feto. Liurai bolu liurai-feto mai hodi hateten, "Agora ita tenke haree nia hanesan ita-nia oan-feto." Sira haree labarik ne'e oin seluk loos tanba nabilan ida iha nia reen-toos.

Liu tiha semana ida, liurai nia oan-mane mós fila husi kasa. Nia hakfodak tebes ho labarik-feto ne'e. Nia husu. "Apá ho amá, nia mai husi ne'ebé?" Sira esplika, "Tia Soi hetan nia iha bee-matan maka lori nia mai, tanba nia apá ho amá la iha." "Entaun, agora ha'u iha alin feto ida." Liurai nia oan kontente loos no hadomi loos Fitun.

Liutiha fulan ida, Fitun hanoin loos nia inan ho aman. Iha kalan, nia mehi katak nia inan-aman mai vizita nia. Nia inan dehan, "Oan, ó labele hanoin demais ami, maski ami dook, maibé ami sempre tau matan ba ó." Fitun nia aman aumenta, "Apá sei mai hamaluk ó, bainhira ó halimar ho ó-nia maun. Karik ó hateke sa'e, ó sei hetan apá. Iha kalan ó hateke sa'e ó sei hetan amá ho ó-nia maluk fitun rihun ba rihun." Fitun hakfodak husi nia mehi no nia konta ba nia maun no nia maun dehan, "Maski ó-nia apá ho amá iha-ne'ebá, maibé ami hotu iha ne'e sei haree ó. Ha'u sei haree ó hanesan ha'u-nia alin rasik." Fitun kontente tebes tanba rona liafuan sira-ne'e.

Nune'e iha dadeer sira na'in-rua bá kasa iha ai-laran ho kontente.





IGUALDADE JÉNERU

Haree, apá ne'ebá fahe serbisu ba sira nain-rua hodi ajuda sira-nia amá ho kapás loos.



Loos duni! Hahú agora ba oin, apá mós bele ajuda hau halo serbisu hanesan ne'e iha uma laran.

Elabora ho projetu:



IGUALDADE JÉNERU Hahú Husi Asaun Ki'ik Hanesan Fahe Knaar no Responsabilidade IHA UMA-LARAN!

Fatin Furak Ida Husi Manatuto



Santuáriu Nasionál Nossa Senhora Aitara, Soibada, Manatuto
Fotógrafu: Crissantos da Conceicao

Fatin Furak Ida Husi Lautem



Uma-lulik Maulo'o, Rasa, Lospalos, Lautem
Fotógrafu: Jacinto Moreira